

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1989 Nr. 133

---

---

A. TITEL

*Complementair Protocol bij de Aanvullende Overeenkomst betreffende de geldigheid voor het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat naar aanleiding van de invoering van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen;*  
Brussel, 24 juli 1989

B. TEKST<sup>1)</sup>

**Complementair Protocol bij de Aanvullende Overeenkomst betreffende de geldigheid voor het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat naar aanleiding van de invoering van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen**

Het Koninkrijk België,  
het Koninkrijk Denemarken,  
de Bondsrepubliek Duitsland,  
de Griekse Republiek,  
het Koninkrijk Spanje,  
de Franse Republiek,  
Ierland,  
de Italiaanse Republiek,  
het Groothertogdom Luxemburg,  
het Koninkrijk der Nederlanden,  
de Portugese Republiek,

---

<sup>1)</sup> De Duitse, de Engelse, de Deense, de Spaanse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse en de Portugese tekst zijn niet afgedrukt.

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds,

de Zwitserse Bondsstaat en het Vorstendom Liechtenstein, anderzijds,

Gezien de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat, ondertekend te Brussel op 22 juli 1972, hierna te noemen „Overeenkomst”, alsmede de aanvullende protocollen bij de overeenkomst in verband met de toetreding van de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

Overwegende dat het Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen van 14 juni 1983, alsmede bepaalde autonome wijzigingen van het gemeenschappelijk douanetarief en van het Zwitserse douanetarief sedert 1 januari 1988 worden toegepast;

Overwegende dat het Vorstendom Liechtenstein overeenkomstig het Verdrag van 29 maart 1923 met Zwitserland een douane-unie vormt en dat dit verdrag niet aan alle bepalingen van de overeenkomst geldigheid verleent voor het Vorstendom Liechtenstein;

Overwegende dat dientengevolge op 22 juli 1972 een aanvullende overeenkomst is gesloten tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, de Zwitserse Bondsstaat en het Vorstendom Liechtenstein over de geldigheid, voor het vorstendom, van de overeenkomst,

Zijn het volgende overeengekomen:

#### Artikel 1

Het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat naar aanleiding van de inwerkingtreding van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen, ondertekend op 20 maart 1989, geldt eveneens voor het Vorstendom Liechtenstein.

#### Artikel 2

Dit Complementair Protocol wordt goedgekeurd door het Vorstendom Liechtenstein, de Zwitserse Bondsstaat en de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal overeenkomstig hun eigen procedures.

Het treedt tegelijk met het Aanvullende Protocol in werking en geldt zolang het Verdrag van 29 maart 1923 van kracht blijft.

GEDAAN te Brussel, de vierentwintigste juli negentienhonderd-negenentachtig.

---

Het Protocol is op 24 juli 1989 ondertekend voor:

België

de Bondsrepubliek Duitsland

Denemarken

Frankrijk

Griekenland

Ierland

Italië

het Koninkrijk der Nederlanden

Luxemburg

Portugal

Spanje

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

Zwitserland

Liechtenstein

#### D. PARLEMENT

Het Protocol behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Protocol kan worden gebonden.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel 2, tweede lid, op dezelfde datum in werking treden als het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 20 maart 1989.

#### J. GEGEVENS

Van het op 18 april 1951 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal is de Franse tekst, alsmede de vertaling in het Nederlands, geplaatst in *Trb.* 1951, 82. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1989, 108.

Van de op 22 juli 1972 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat, naar welke Overeenkomst onder

meer in de preambule tot het onderhavige Protocol wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1972, 166; zie ook *Trb.* 1974, 13.

De Overeenkomst is aangevuld door de volgende Protocollen:

- Protocol van 17 juli 1980 in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap ( *Trb.* 1980, 170 en *Trb.* 1989, 26).

- Protocol van 14 juli 1986 in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap (*Trb.* 1986, 166).

Van het op 14 juni 1983 te Brussel tot stand gekomen Verdrag betreffende het Geharmoniseerd Systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen, naar welk Verdrag onder meer in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1985, 108; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 181.

Van de op 22 juli 1972 te Brussel tot stand gekomen Aanvullende Overeenkomst betreffende de geldigheid voor het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat van diezelfde datum, tot aanvulling waarvan het onderhavige Protocol strekt, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1972, 167; zie ook *Trb.* 1974, 14.

Deze Aanvullende Overeenkomst is aangevuld door de volgende Protocollen:

- Complementair Protocol van 17 juli 1980 in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap ( *Trb.* 1980, 171 en *Trb.* 1989, 27).

- Complementair Protocol van 14 juli 1986 in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap (*Trb.* 1986, 167).

Van het op 20 maart 1989 te Brussel tot stand gekomen Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat in verband met de invoering van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen, naar welk Protocol in de artikelen 1 en 2 van het onderhavige Protocol wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1989, 78.

Uitgegeven de *dertiende* oktober 1989.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK